

# Uradni list

## Evropske unije

L 286

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 49

17. oktober 2006

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	<b>Uredba Sveta (ES) št. 1544/2006 z dne 5. oktobra 2006 o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (Kodificirana različica)</b> .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1545/2006 z dne 16. oktobra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	4
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 1546/2006 z dne 4. oktobra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 622/2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva <sup>(1)</sup></b> .....	6
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 1547/2006 z dne 13. oktobra 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2204/90</b> .....	8
		Uredba Komisije (ES) št. 1548/2006 z dne 16. oktobra 2006 o spremembah uvoznih dajatev v sektorju žit, v uporabi od 17. oktobra 2006 .....	12
	★	<b>Direktiva Sveta 2006/79/ES z dne 5. oktobra 2006 o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošilk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav (kodificirana različica)</b> .....	15
		<hr/>	
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		<b>Svet</b>	
		2006/695/ES:	
	★	<b>Sklep Sveta z dne 17. julija 2006 o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov</b> .....	19
		Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov .....	20
		<hr/>	
		<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.	
			(Nadaljevanje na naslednji strani)

- ★ Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 883/2005 z dne 10. junija 2005 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 148, 10.6.2005) ..... 27



## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 1544/2006**  
**z dne 5. oktobra 2006**  
**o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk**  
**(Kodificirana različica)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ukrepe, s katerimi bi gojiteljem sviloprejk pomagali zagotoviti primeren dohodek.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena 37 Pogodbe,

(3) V ta namen je treba poskrbeti za ukrepe, s katerimi bi olajšali prilagoditev dobave zahtevam trga, za gojenje sviloprejk pa bi morali dodeljevati pomoč, ki bi nadomestila vse državne pomoči v zvezi s sviloprejkami. Zaradi značilnih lastnosti gojenja sviloprejk bi morala ta pomoč biti v obliki fiksnega zneska na uporabljen zajček jajčec sviloprejke.

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

(4) Stroške držav članic bi kot posledica obveznosti iz te Uredbe morala financirati Skupnost v skladu z določili povezanimi s financiranjem skupne kmetijske politike.

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(2)</sup>,

(5) Ukrepe, potrebne za izvajanje te Uredbe, bi bilo treba sprejeti skladno s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil <sup>(6)</sup> –

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EGS) št. 845/72 z dne 24. aprila 1972 o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk <sup>(3)</sup> je bila večkrat <sup>(4)</sup> bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

(2) Uredba Sveta (EGS) št. 827/68 z dne 28. junija 1968 o skupni ureditvi trga nekaterih proizvodov, navedenih v Prilogi II Pogodbe <sup>(5)</sup>, določa ukrepe za urejanje trgovine s sviloprejkami in jajčeci sviloprejk, vendar ne da bi predvidenih podpornih ukrepov znotraj Skupnosti. Gojenje sviloprejk je precejšnega pomena za gospodarstva v nekaterih regijah Skupnosti. Ta dejavnost je vir dodatnega dohodka za kmete v teh regijah. Zato je treba sprejeti

1. Odobri se pomoč za gojenje sviloprejk, ki spadajo v oznako KN 0106 90 00 kombinirane nomenklature, in za jajčeca sviloprejk, ki spadajo v oznako KN 0511 99 90, in se gojijo v Skupnosti.

2. Gojiteljem sviloprejk se odobri pomoč za vsako uporabljeno škatlo jajčec sviloprejk, pod pogojem, da škatle vsebujejo minimalno količino jajčec, ki se bo določila pozneje, in da so bile sviloprejke uspešno vzgojene.

3. Pomoč na škatlo jajčec sviloprejk je 133,26 EUR.

<sup>(1)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

<sup>(2)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

<sup>(3)</sup> UL L 100, 27.4.1972, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1668/2000 (UL L 193, 29.7.2000, str. 6).

<sup>(4)</sup> Glej Prilogo I.

<sup>(5)</sup> UL L 151, 30.6.1968, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

<sup>(6)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

*Člen 2*

Podrobna pravila za uporabo te uredbe se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 4(2).

Podrobna pravila zajemajo zlasti minimalno količino, navedeno v členu 1(2), informacije, ki jih morajo države članice sporočiti Komisiji in vse inšpekcijske ukrepe za zaščito finančnih interesov Skupnosti pred poneverbo ali drugimi nepravilnostmi.

*Člen 3*

Gojitveno leto za sviloprejkje se začne 1. aprila vsakega koledarskega leta in se zaključuje 31. marca naslednjega koledarskega leta.

*Člen 4*

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za naravna vlakna, ki je bil ustanovljen s členom 10 Uredbe Sveta (ES) št. 1673/2000 z dne 27. julija 2000 o skupni tržni ureditvi za lan in konopljo, ki se ju goji za vlakna<sup>(1)</sup>, v nadaljevanju „Odbor“.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

*Člen 5*

Določbe, ki urejajo financiranje skupne kmetijske politike, veljajo za proizvode, navedene v členu 1.

*Člen 6*

Uredba (EGS) št. 845/72 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi II.

*Člen 7*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 5. oktobra 2006

Za Svet  
Predsednik  
K. RAJAMÄKI

<sup>(1)</sup> UL L 193, 29.7.2000, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 953/2006 (UL L 175, 29.6.2006, str. 1).

## PRILOGA I

**Razveljavljena uredba z njenimi zaporednimi spremembami**

Uredba Sveta (EGS) št. 845/72	(UL L 100, 27.4.1972, str. 1)
Uredba Komisije (EGS) št. 4005/87	(UL L 377, 31.12.1987, str. 48)
Uredba Sveta (EGS) št. 2059/92	(UL L 215, 30.7.1992, str. 19)
Uredba Sveta (ES) št. 1668/2000	(UL L 193, 29.7.2000, str. 6)

## PRILOGA II

**Primerjalna tabela**

Uredba (EGS) št. 845/72	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 5
—	Člen 6
Člen 6	Člen 7
—	Priloga I
—	Priloga II

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1545/2006****z dne 16. oktobra 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 17. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. oktobra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 16. oktobra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	73,9
	096	36,2
	204	40,7
	999	50,3
0707 00 05	052	45,8
	096	18,4
	999	32,1
0709 90 70	052	93,3
	999	93,3
0805 50 10	052	59,0
	388	57,7
	524	58,7
	528	54,7
	999	57,5
0806 10 10	052	99,3
	066	54,3
	092	44,8
	096	48,4
	400	191,3
	999	87,6
0808 10 80	388	86,5
	400	101,8
	512	82,4
	800	182,6
	804	101,5
	999	111,0
0808 20 50	052	114,4
	388	102,9
	720	48,0
	999	88,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1546/2006****z dne 4. oktobra 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 622/2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2320/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2002 o določitvi skupnih pravil na področju varnosti civilnega letalstva <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na podlagi Uredbe (ES) št. 2320/2002 mora Komisija sprejeti ukrepe, kadar je potrebno, za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva po vsej Skupnosti. Uredba Komisije (ES) št. 622/2003 z dne 4. aprila 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva <sup>(2)</sup> je bila prvi akt, ki določa take ukrepe.

(2) Potrebni so ukrepi, ki natančneje opredeljujejo skupne osnovne standarde, zlasti tiste, ki obravnavajo povečano nevarnost tekočega eksploziva, prinesenega na letalo. Te ukrepe je treba pregledati vsakih šest mesecev z vidika tehničnega napredka, operativnosti letališč in učinka na potnike.

(3) V skladu z Uredbo (ES) št. 2320/2002 in z namenom preprečitve nezakonitega vmešavanja morajo biti ukrepi,

določeni v Prilogi k Uredbi (ES) št. 622/2003, zaupni in se ne smejo objaviti. Enako pravilo nujno velja tudi za vse spremembe akta. Ne glede na to so potniki jasno seznanjeni s pravili o predmetih, ki se jih ne sme nesti na letalo.

(4) Uredbo (ES) št. 622/2003 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za varnost civilnega letalstva –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga k Uredbi (ES) št. 622/2003 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 3 navedene uredbe se uporablja v skladu z zaupno naravo te priloge.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2006

Za Komisijo  
Jacques BARROT  
Podpredsednik

<sup>(1)</sup> UL L 355, 30.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 849/2004 (UL L 158, 30.4.2004, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 89, 5.4.2003, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 240/2006 (UL L 40, 11.2.2006, str. 3).



## PRILOGA

V skladu s členom 1 je Priloga zaupna in se ne objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1547/2006****z dne 13. oktobra 2006****o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2204/90**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2204/90 z dne 24. julija 1990 o določitvi dodatnih splošnih pravil o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne proizvode glede sira <sup>(1)</sup> in zlasti drugega odstavka člena 1, drugega pododstavka člena 3(3) in člena 5 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 2742/90 z dne 26. septembra 1990 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2204/90 <sup>(2)</sup> je bila večkrat <sup>(3)</sup> bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.
- (2) Prvi odstavek člena 1 Uredbe (EGS) št. 2204/90 določa, da je za uporabo kazeina in kazeinotov v proizvodnji sira potrebno predhodno dovoljenje. Za dodeljevanje teh dovoljenj je treba določiti podrobna pravila z upoštevanjem zahtev glede pregledov podjetij. Dovoljenja je treba izdajati za določen čas, tako da lahko države članice uporabijo sankcije, če se določbe Skupnosti ne izpolnjujejo.
- (3) Drugi odstavek člena 1 Uredbe (EGS) št. 2204/90 določa, da je treba največji odstotek kazeina in kazeinotov, ki se vgrajuje v sir, določiti na podlagi objektivnih meril, predpisanih glede na kaj je tehnološko potrebno. Prej navedene odstotke je treba določiti na podlagi podatkov, ki jih posredujejo države članice. Zato, da se olajša preglede, ki naj zagotovijo izpolnjevanje te določbe, je priporočljivo, da se določijo skupni odstotki in ne odstotki za posamezne proizvode.
- (4) Člen 3(1) Uredbe (EGS) št. 2204/90 zahteva, da države članice uvedejo upravne in fizične oblike nadzora. Treba je določiti pogoje, ki jih morajo izpolnjevati te oblike nadzora, posebno glede njihove pogostosti.

(5) Člen 3(3) Uredbe (EGS) št. 2204/90 določa, da je za količine kazeinov in kazeinotov, ki se uporabijo brez dovoljenja, treba plačati vsoto, na 100 kilogramov, ki je enaka 110 % razlike med vrednostjo posnetega mleka potrebnega za proizvodnjo 100 kilogramov kazeinov in kazeinotov, ki jo dobimo iz tržne cene za posneto mleko v prahu na eni strani, in tržno ceno za kazein in kazeinate na drugi strani. To vsoto je treba določiti glede na zabeležene cene na trgih v referenčnem obdobju.

(6) Ukrepi, ki jih določa ta uredba, so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne izdelke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Dovoljenja iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2204/90, se izdajo za 12-mesečno obdobje na zahtevo zadevnih podjetij pod pogojem, da se prej pisмено obvežejo, da sprejemajo in izpolnjujejo določbe člena 3(1)(a) in (b) na eni strani in (c) na drugi strani zgoraj navedene uredbe.

2. Dovoljenja z zaporedno številko se izdajo za vsako podjetje ali po potrebi za vsako proizvodno enoto posebej.

3. Dovoljenja lahko pokrivajo eno ali več vrst sira v skladu z vlogo, ki jo sestavi zadevno podjetje.

**Člen 2**

1. Najvišji odstotki, ki se vgradijo, kakor je navedeno v drugem odstavku člena 1 Uredbe (EGS) št. 2204/90, so podani v Prilogi I k tej uredbi. Veljajo za teže vrste sira, določenih v tej Prilogi, ki jih proizvaja podjetje ali zadevna proizvodna enota v šestmesečnem obdobju.

2. Seznam proizvodov v Prilogi I in najvišji odstotki, ki se nanašajo nanje, se prilagodijo tako, da se upoštevajo utemeljene vloge, s katerimi se izkaže tehnološka potreba po dodajanju kazeina ali kazeinotov.

<sup>(1)</sup> UL L 201, 31.7.1990, str. 7. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2583/2001 (UL L 345, 29.12.2001, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 264, 27.9.1990, str. 20. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1815/2005 (UL L 292, 8.11.2005, str. 4).

<sup>(3)</sup> Glej Prilogo II.

### Člen 3

1. Evidence zalog, navedene v členu 3(1)(b) Uredbe (EGS) št. 2204/90, vsebujejo podatke o poreklu, sestavi in količini surovin, uporabljenih pri proizvodnji sirov. Države članice lahko zahtevajo vzorce, ki se jemljejo zato, da se zagotovi preverjanje teh podatkov. Države članice zagotavljajo, da se podatki, ki jih zberejo od podjetij, štejejo kot zaupni.

2. Pregledi, navedeni v členu 3(1)(c) Uredbe (EGS) št. 2204/90, morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) vsako četrletje se preveri najmanj 30 % podjetij, ki so prejela dovoljenje;

(b) vsako podjetje z dovoljenjem se preveri najmanj enkrat letno in tista podjetja, ki proizvedejo več kot 300 ton sira letno, se preverijo najmanj dvakrat letno.

3. V obdobju enega meseca od ugotovitve prekrška, države članice obvestijo Komisijo o primerih uporabe kazeina in/ali kazeinotov ali brez dovoljenja ali brez upoštevanja predpisanih odstotkov.

### Člen 4

1. Vsota, ki jo je treba plačati skladno s členom 3(3) Uredbe (EGS) št. 2204/90 je 22,00 EUR na 100 kg kazeinov in/ali kazeinotov.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. oktobra 2006

2. Na ta način zbrane vsote se plačajo plačilnim oddelkom in agencijam, ki z njimi izravnavajo stroške, ki jih financira Jamstveni oddelek Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

### Člen 5

Poleg obvestil po členu 3(2) Uredbe (EGS) št. 2204/90, države članice pred koncem vsakega četrletja predložijo Komisiji naslednje podatke o preteklem četrletju:

(a) število izdanih dovoljenj in/ali preklicanih dovoljenj;

(b) količine kazeina in kazeinotov, deklarirane glede na ta dovoljenja, razdeljene po vrstah sira.

### Člen 6

Uredba (EGS) št. 2742/90 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi III.

### Člen 7

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

## PRILOGA I

Najvišji odstotki, ki se vgradijo, kakor je navedeno v členu 2(1):

- (a) topljen sir, ki se uvršča v tarifno oznako KN 0406 30: 5 %;
- (b) predelan nariban sir pod oznako KN ex 0406 20: 5 % <sup>(1)</sup>;
- (c) predelan sir v prahu pod oznako KN ex 0406 20: 5 % <sup>(1)</sup>.

## PRILOGA II

**Razveljavljena uredba z njenimi zaporednimi spremembami**

Uredba Komisije (EGS) št. 2742/90  
(UL L 264, 27.9.1990, str. 20)

Uredba Komisije (EGS) št. 837/91  
(UL L 85, 5.4.1991, str. 15)

Uredba Komisije (EGS) št. 2146/92  
(UL L 214, 30.7.1992, str. 23)

Uredba Komisije (ES) št. 1802/95  
(UL L 174, 26.7.1995, str. 27)

Samo glede sklicevanj v njeni prilogi na Uredbo (EGS)  
št. 2742/90

Uredba Komisije (ES) št. 78/96  
(UL L 15, 20.1.1996, str. 15)

Uredba Komisije (ES) št. 265/2002  
(UL L 43, 14.2.2002, str. 13)

Uredba Komisije (ES) št. 1815/2005  
(UL L 292, 8.11.2005, str. 4)

<sup>(1)</sup> Proizveden v neprekinjenem postopku brez dodatka že proizvedenega predelanega sira.

## PRILOGA III

## Primerjalna Tabela

Uredba (EGS) št. 2742/90	Ta uredba
Členi 1–4	Členi 1–4
Člen 5, točki 1. in 2.	Člen 5, točki (a) in (b)
—	Člen 6
Člen 6	Člen 7
Priloga, prva do tretja alineja	Priloga I, točke (a)–(c)
—	Priloga II
—	Priloga III

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1548/2006****z dne 16. oktobra 2006****o spremembah uvoznih dajatev v sektorju žit, v uporabi od 17. oktobra 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 2(1),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1538/2006 <sup>(3)</sup> določa uvozne dajatve v sektorju žit.

(2) Člen 2(1) Uredbe (ES) št. 1249/96 določa, da se mora opraviti ustrezna prilagoditev, če se v obdobju uporabe uvoznih dajatev njihova izračunana povprečna vrednost razlikuje za 5 EUR/t od določene dajatve. Takšna razlika je dejansko nastala. Zato je treba prilagoditi uvozne dajatve, določene v Uredbi (ES) št. 1538/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Prilogi I in II k Uredbi (ES) št. 1538/2006 se zamenjata s prilogama I in II k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 17. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. oktobra 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 29.9.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

<sup>(3)</sup> UL L 283, 14.10.2006, str. 11.

## PRILOGA I

## Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 17. oktobra 2006

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev (!) (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	0,00
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	15,68
1005 90 00	Koruza, razen semenske (²)	15,68
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	0,00

(!) Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:  
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini  
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

(²) Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

## PRILOGA II

## Podatki za izračun dajatev

(13.10.2006)

## 1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	157,11 (***)	98,66	168,07	158,07	138,07	127,60
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	18,98	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	12,63	—	—			—

(\*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(\*\*) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(\*\*\*) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

## 2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 23,71 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 32,81 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



## DIREKTIVA SVETA 2006/79/ES

z dne 5. oktobra 2006

o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošilk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav  
(kodificirana različica)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 93 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 78/1035/EGS z dne 19. decembra 1978 o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošilk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav <sup>(3)</sup> je bila večkrat <sup>(4)</sup> bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

(2) Prav tako bi bilo treba določiti pravila za oprostitve prometnih davkov in trošarin za uvoz manjših pošilk nekomercialnega značaja iz tretjih držav.

(3) V ta namen bi morale biti omejitve, v okviru katerih se ta oprostitve uporablja, iz praktičnih razlogov kolikor je le mogoče enake tistim, ki so opredeljene v ureditvi Skupnosti za oprostitve carin iz Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti <sup>(5)</sup>.

(4) Treba je določiti posebne omejitve za določene izdelke zaradi visokega obdavčenja, ki sedaj zanje velja v državah članicah.

(5) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno zakonodajo direktiv, ki so določeni v Prilogi I, Del B –

<sup>(1)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

<sup>(2)</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

<sup>(3)</sup> UL L 366, 28.12.1978, str. 34. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 1994.

<sup>(4)</sup> Glej Prilogo I, del A.

<sup>(5)</sup> UL L 105, 23.4.1983, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

## Člen 1

1. Blago, ki ga v manjših pošilkah nekomercialnega značaja pošljejo posamezniki iz tretje države drugim posameznikom v državi članici, je ob uvozu oproščeno prometnega davka in trošarine.

2. Za namene odstavka 1 pomenijo «manjše pošiljke nekomercialnega značaja» pošiljke, ki:

(a) so zgolj priložnostne;

(b) vsebujejo izključno blago, namenjeno osebni ali družinski rabi prejemnikov, katerega narava in količina ne nakazujeta, da je uvoženo za kakršenkoli komercialni namen;

(c) vsebujejo blago, katerega celotna vrednost ne presega 45 EUR;

(d) ki jih pošiljatelj pošlje prejemniku brez kakršnega koli plačila.

## Člen 2

1. Člen 1 se uporablja za spodaj naštetu blago v okviru naslednjih količinskih omejitev:

(a) tobačni izdelki:

(i) 50 cigaret

ali

(ii) 25 cigariloso (cigar, ki tehtajo vsaka največ tri grame)

ali

(iii) 10 cigar

ali

(iv) 50 gramov tobaka za kajenje;

(b) alkohol in alkoholne pijače:

(i) destilirane pijače in žgane alkoholne pijače, katerih vsebnost alkohola presega 22 vol. %; nedenaturirani etilni alkohol z 80 vol. % ali več: ena standardna steklenica (do 1 litra)

ali

(ii) destilirane pijače in žgane alkoholne pijače in aperitivi na osnovi vina ali alkohola, tafia, sake ali podobne pijače z vsebnostjo alkohola 22 vol. % ali manj; peneča vina, alkoholizirana vina: ena standardna steklenica (do 1 litra)

ali

(iii) mirna vina: dva litra;

(c) parfumi: 50 gramov

ali

toaletne vode: 0,25 litra ali osem unč;

(d) kava: 500 gramov

ali

kavni ekstrakti in izvlečki: 200 gramov;

(e) čaj: 100 gramov

ali

čajni ekstrakti in izvlečki: 40 gramov.

2. Države članice imajo pravico zmanjšati količine izdelkov, navedenih v odstavku 1, ki so upravičeni do oprostitve prometnega davka in trošarin, ali povsem odpraviti oprostitve za te izdelke.

### Člen 3

Blago, naštetu v členu 2, vsebovano v manjših pošiljkah nekomercialnega značaja v večjih količinah od tistih, ki so določene v navedenem členu, je v celoti izločeno iz oprostitve.

### Člen 4

1. Protivrednost eura v nacionalni valuti, ki se uporablja za izvajanje te direktive, se določi enkrat letno. Uporablja se tečaj, ki velja prvi delovni dan v oktobru z učinkom od 1. januarja naslednjega leta.

2. Države članice lahko zneske v nacionalni valuti zaradi pretvorbe zneskov v eure, ki so opredeljeni v členu 1(2) zaokrožijo, če takšna zaokrožitev ne presega 2 EUR.

3. Države članice lahko obdržijo znesek oprostitve, veljavne ob letni prilagoditvi, navedeni v odstavku 1, če bi pretvorba zneska oprostitve izraženega v eurih pred zaokroženjem, navedenim v odstavku 2, pomenila manj kot 5 % spremembo oprostitve izražene v nacionalni valuti.

### Člen 5

Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva. Komisija o tem obvesti ostale države članice.

### Člen 6

Direktiva 78/1035/EGS je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno zakonodajo direktiv, ki so določeni v Prilogi I, Del B.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi II.

### Člen 7

Ta direktiva začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

### Člen 8

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 5. oktobra 2006

Za Svet

Predsednik

K. RAJAMÁKI

## PRILOGA I

## DEL A

## Razveljavljena direktiva z njenimi zaporednimi spremembami

Direktiva Sveta <sup>(1)</sup> 78/1035/EGS  
(UL L 366, 28.12.1978, str. 34)

Direktiva Sveta 81/933/EGS  
(UL L 338, 25.11.1981, str. 24)

Direktiva Sveta 85/576/EGS  
(UL L 372, 31.12.1985, str. 30)

Samo člen 2

## DEL B

## Roki za prenos v nacionalno pravo

(iz člena 6)

Direktiva	Roki za prenos
78/1035/EGS	1. januar 1979
81/933/EGS	31. december 1981
85/576/EGS	30. junij 1986

<sup>(1)</sup> Direktiva 78/1035/EGS je bila spremenjena, med drugim, z naslednjim aktom, ki je še vedno v veljavi: Akt o pristopu iz leta 1994.

## PRILOGA II

## PRIMERJALNA TABELA

Direktiva 78/1035/EGS	Ta direktiva
Člen 1(1)	Člen 1(1)
Člen 1(2), prva alineja	Člen 1(2)(a)
Člen 1(2), druga alineja	Člen 1(2)(b)
Člen 1(2), tretja alineja	Člen 1(2)(c)
Člen 1(2), četrta alineja	Člen 1(2)(d)
Člen 2(1)(a), od besed „50 cigaret“ do besed „50 gramov tobaka za kajenje“	Člen 2(1)(a), točke (i) do (iv)
Člen 2(1)(b)	Člen 2(1)(b)
Člen 2(1)(b), prva alineja	Člen 2(1)(b)(i)
Člen 2(1)(b), druga alineja	Člen 2(1)(b)(ii)
Člen 2(1)(b), tretja alineja	Člen 2(1)(b)(iii)
Člen 2(1), točke (c), (d) in (e)	Člen 2(1), točke (c), (d) in (e)
Člen 2(2)	Člen 2(2)
Člen 2(3)	—
Člen 3	Člen 3
Člen 4(1)	—
Člen 4(2)	Člen 4(1)
Člen 4(3)	Člen 4(2)
Člen 4(4)	Člen 4(3)
Člen 5(1)	—
Člen 5(2)	Člen 5
—	Člen 6
—	Člen 7
Člen 6	Člen 8
—	Priloga I
—	Priloga II

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 17. julija 2006

**o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov**

(2006/695/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o nadomestitvi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.
- (2) Komisija je v imenu Skupnosti v skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o nadomestitvi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti, s pogajanjem dosegla sporazum z Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov.
- (3) Sporazum, ki ga je s pogajanjem dosegla Komisija, bi bilo treba s pridržkom njegove kasnejše sklenitve podpisati in začasno uporabljati –

SKLENIL:

*Člen 1*

Podpis Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov se odobri v

imenu Skupnosti, s pridržkom sklepa Sveta o njegovi sklenitvi.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da v imenu Skupnosti podpiše(-jo) Sporazum s pridržkom njegove sklenitve.

*Člen 3*

Do začetka veljavnosti Sporazuma se le-ta začasno uporablja od prvega dne prvega meseca po dnevu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.

*Člen 4*

Predsednik Sveta je pooblaščen, da pošlje uradno obvestilo iz člena 9(2) Sporazuma.

V Bruslju, 17. julija 2006

Za Svet

Predsednik

E. TUOMIOJA

**SPORAZUM****med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnih prevozov**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

REPUBLIKA MALDIVI (v nadaljnjem besedilu „Maldivi“)

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“), STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Maldivi, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki so lahko vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo po zakonodaji Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih prevoznikih, ki so licencirani v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da je treba nekatere določbe dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in Maldivi, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, uskladiti s to zakonodajo zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo in Maldivi ter ohranitve stalnosti teh zračnih prevozov,

OB UGOTOVITVI, da letalski prevozniki po zakonodaji Evropske skupnosti načeloma ne smejo skleniti sporazumov, ki bi lahko vplivali na trgovino med državami članicami Evropske skupnosti in katerih cilj ali posledica bi bilo preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence,

OB PRIZNAVANJU, da določbe v dvostranskih sporazumih o zračnih prevozih, sklenjenih med državami članicami Evropske skupnosti in Maldivi, ki (i) zahtevajo ali spodbujajo sklepanje sporazumov med podjetji, sklepe podjetniških združenj ali usklajena ravnanja, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh; ali (ii) krepijo učinke takih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj; ali (iii) prenašajo na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske operatorje odgovornost za sprejemanje ukrepov, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh, lahko onemogočijo učinkovito izvajanje pravil o konkurenci, ki se uporabljajo za podjetja,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnih prevozov med Evropsko skupnostjo in Maldivi, vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Maldivov ali se pogajati za spremembe določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

### Člen 1

#### Splošne določbe

1. V tem sporazumu „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznem sporazumu, navedenem v Prilogi I, na državljane države članice, ki je pogodbenica slednjega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na državljane držav članic.

3. Sklicevanja v posameznem sporazumu, navedenem v Prilogi I, na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica slednjega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.

### Člen 2

#### Določitev s strani države članice

1. Določbe iz odstavkov 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi II(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih priznajo Maldivi, in zavrnitvi, preklicu, začasnem odvzemu ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ob prejemu določitve s strani države članice Maldivi priznajo ustrezna pooblastila in dovoljenja z najmanjšo postopkovno zamudo, pod pogojem, da:

(i) ima letalski prevoznik sedež v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti na ozemlju države članice, ki ga je določila, in ima veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti; in

(ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in je ustrezní letalski organ v določitvi jasno opredeljen; in

(iii) je letalski prevoznik neposredno v lasti ali je njegov večinski lastnik država članica in/ali državljani države članice ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi III, in/ali državljani teh drugih držav, in da imajo te države in/ali ti državljani učinkovit nadzor.

3. Maldivi lahko zavrnejo, preklicajo, začasno odvzamejo ali omejijo pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, če:

(i) letalski prevoznik v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti; ali

(ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika, ali ustrezní letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

(iii) letalski prevoznik ni neposredno v lasti ali njegov večinski lastnik ni država članica in/ali državljani države članice ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi III, in/ali državljani teh drugih držav, in da te države in/ali ti državljani nimajo učinkovitega nadzora.

Pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka Maldivi ne diskriminirajo med letalskimi prevozniki Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

### Člen 3

#### Varnost

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov, navedenih v Prilogi II(c).

2. Kjer država članica določi letalskega prevoznika, katerega predpisani nadzor izvaja in vzdržuje druga država članica, se pravice Maldivov v skladu z varnostnimi predpisi iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Maldivi uporabljajo na enak način za to drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali vzdrževanju varnostnih standardov in za dovoljenje za opravljanje prometa navedenega letalskega prevoznika.

### Člen 4

#### Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe iz členov, navedenih v Prilogi II(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotné določbe nobena določba sporazumov iz Priloge II(d) ne preprečuje državi članici, da na nediskriminatorni podlagi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njegovem ozemlju za uporabo v zrakoplovu določenega letalskega prevoznika Maldivov, ki opravlja promet med enim krajem na ozemlju te države članice in drugim krajem na ozemlju Maldivov ali na ozemlju druge države članice.

**Člen 5****Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti**

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov, navedenih v Prilogi II(e).
2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), določeni s strani Maldivov v skladu s sporazumom iz Priloge I, ki vsebuje določbo iz Priloge II(e), za prevoz, ki se v celoti opravi znotraj Evropske skupnosti, se uporablja zakonodaja Evropske skupnosti.

**Člen 6****Skladnost s pravili o konkurenci**

1. Dvostranski sporazumi o zračnih prevozih, sklenjeni med državami članicami in Maldivi, ne posegajo v pravila o konkurenci pogodbenic.
2. Določbe, navedene v Prilogi II(f), se razveljavijo in izgubijo pravni učinek.

**Člen 7****Priloge k Sporazumu**

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

**Člen 8****Revizija ali sprememba**

Pogodbenici lahko ta sporazum kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita.

**Člen 9****Začetek veljavnosti in začasna uporaba**

1. Ta sporazum začne veljati, ko se pogodbenici pisno uradno obvestita, da so bili zaključeni notranji postopki, potrebni za začetek veljavnosti.
2. Ne glede na odstavek 1 se pogodbenici strinjata, da se ta sporazum začasno uporablja od prvega dne meseca, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.
3. Sporazum med državo članico in Maldivi, ki na dan podpisa tega sporazuma še ne velja in se ne uporablja začasno, je naveden v Prilogi I(b). Ta sporazum se za navedeni sporazum uporablja od začetka njegove veljavnosti ali začasne uporabe.

**Člen 10****Prenehanje veljavnosti**

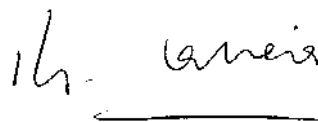
1. V primeru prenehanja veljavnosti sporazuma iz Priloge I istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge I.
2. V primeru prenehanja veljavnosti vseh sporazumov iz Priloge I istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici, ki so bili v ta namen ustrezno pooblaščenici, podpisali ta sporazum.

V Bruslju, dne enaindvajsetega septembra leta dva tisoč šest sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvij-skem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozem-skem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, špan-skem, švedskem jeziku in maldivskem jeziku dhivehi.



Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen

Por la República de Maldivas  
 Za Maledivskou republiku  
 For Republikken Maldiverne  
 Für die Republik Maldiven  
 Maldivi Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία των Μαλδιβών  
 For the Republic of Maldives  
 Pour la République des Maldives  
 Per la Repubblica delle Maldive  
 Maldivu Republikas vārdā  
 Ma1dyvų Respublikos vardu  
 A Maldív Köztársaság részéről  
 Ghar-Repubblika tal-Maldivi  
 Voor de Republiek der Maldiven  
 W imieniu Republiki Malediwów  
 Pela República das Maldivas  
 Za Maledivskú republiku  
 Za Republika Maldivi  
 Maldiviien tasavallan puolesta  
 För Republiken Maldiverna




---

## PRILOGA I

**Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma**

- (a) Sporazumi o zračnem prevozu med Maldivi in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali so se začasno uporabljali:
- Sporazum med Zvezno vlado Avstrije in Vlado Republike Maldivi o zračnem prevozu, podpisan v Maleju 4. februarja 1997, v Prilogi II imenovan „Sporazum med Maldivi in Avstrijo“,
  - Sporazum med Vlado Republike Francije in Vlado Republike Maldivi o zračnem prevozu, podpisan v Maleju 5. februarja 2001, v Prilogi II imenovan „Sporazum med Maldivi in Francijo“,
  - Sporazum med Zvezno republiko Nemčijo in Vlado Republike Maldivi o zračnem prevozu, podpisan v Maleju 10. novembra 1993, v Prilogi II imenovan „Sporazum med Maldivi in Nemčijo“,
  - Sporazum med Vlado Kraljevine Nizozemske in Vlado Republike Maldivi o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Haagu 23. junija 1994, v Prilogi II imenovan „Sporazum med Maldivi in Nizozemsko“,
  - Sporazum med Vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter Vlado Republike Maldivi o zračnem prevozu, podpisan v Maleju 20. januarja 1996, v Prilogi II imenovan „Sporazum med Maldivi in Združenim kraljestvom“, spremenjen z Memorandumom o soglasju, podpisanem v Maleju 7. septembra 2000.
- (b) Parafiran ali podpisan sporazum o zračnem prevozu med Maldivi in državo članico Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še ni začel veljati in se ni začasno uporabljal:
- Sporazum med Vlado Republike Italije in Vlado Republike Maldivi o zračnem prevozu, parafiran v Maleju 20. januarja 2000, v Prilogi II imenovan „Sporazum med Maldivi in Italijo“.
-

## PRILOGA II

**Seznam členov sporazumov iz členov 2 do 6 tega sporazuma, navedenih v Prilogi I tega sporazuma**

- (a) Določitev s strani države članice:
- člen 3 Sporazuma med Maldivi in Avstrijo,
  - člen 3 Sporazuma med Maldivi in Francijo,
  - člen 4 Sporazuma med Maldivi in Italijo,
  - člen 4 Sporazuma med Maldivi in Nizozemsko,
  - člen 4 Sporazuma med Maldivi in Združenim kraljestvom.
- (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:
- člen 4 Sporazuma med Maldivi in Avstrijo,
  - člen 4 Sporazuma med Maldivi in Francijo,
  - člen 5 Sporazuma med Maldivi in Italijo,
  - člen 5 Sporazuma med Maldivi in Nizozemsko,
  - člen 5 Sporazuma med Maldivi in Združenim kraljestvom.
- (c) Varnost:
- člen 7 Sporazuma med Maldivi in Francijo,
  - člen 11 Sporazuma med Maldivi in Italijo,
  - člen 14 Sporazuma med Maldivi in Nizozemsko.
- (d) Obdavčitev letalskega goriva:
- člen 7 Sporazuma med Maldivi in Avstrijo,
  - člen 10 Sporazuma med Maldivi in Francijo,
  - člen 6 Sporazuma med Maldivi in Nemčijo,
  - člen 6 Sporazuma med Maldivi in Italijo,
  - člen 10 Sporazuma med Maldivi in Nizozemsko,
  - člen 8 Sporazuma med Maldivi in Združenim kraljestvom.
- (e) Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti:
- člen 11 Sporazuma med Maldivi in Avstrijo,
  - člen 14 Sporazuma med Maldivi in Francijo,
  - člen 10 Sporazuma med Maldivi in Nemčijo,
  - člen 8 Sporazuma med Maldivi in Italijo,
  - člen 6 Sporazuma med Maldivi in Nizozemsko,
  - člen 7 Sporazuma med Maldivi in Združenim kraljestvom.
- (f) Skladnost s pravili o konkurenci:
- člen 11(2–6) Sporazuma med Maldivi in Avstrijo,
  - člen 14(3–5) Sporazuma med Maldivi in Francijo,
  - člen 8(3 in 6) Sporazuma med Maldivi in Italijo,
  - člen 6(2–5) Sporazuma med Maldivi in Nizozemsko.
-

*PRILOGA III***Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma**

- (a) Republika Islandija (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
  - (b) Kneževina Lihtenštajn (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
  - (c) Kraljevina Norveška (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
  - (d) Švicarska konfederacija (v skladu Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu).
-

## POPRAVKI

**Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 883/2005 z dne 10. junija 2005 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti***(Uradni list Evropske unije L 148 z dne 10. junija 2005)*

1. Stran 10, naslov „PRILOGA I“, točka A, prvi odstavek:

*besedilo:* „... naslednja alineja ...“

*se glasi:* „... naslednji odstavek ...“.

2. Stran 11, naslov „PRILOGA II“, točka 1, zadnji stavek:

*besedilo:* „... oznake za embalaže ...“

*se glasi:* „... oznake za tovorke ...“.

3. Stran 12, naslov „PRILOGA IV“, točka A.1.:

*besedilo:* „... Tovorki in poimenovanje blaga; oznake in številke – Zabojujnik št. – število in vrsta“

*se glasi:* „... Tovorki in opis blaga; Oznake in številke – Številke zabojujnikov – Število in vrsta“.

4. Stran 12, naslov „PRILOGA IV“, točka A.1.:

*besedilo:* „OZNAKE EMBALAŽ“

*se glasi:* „OZNAKE TOVORKOV“.

5. Stran 15, naslov „PRILOGA IV“, točka A.1., seznam oznak pakiranja:

*besedilo:* „Razdelilnik doza

| DN“

*se glasi:* „Razdelilnik (doza)

| DN“.

6. Stran 18, naslov „PRILOGA IV“, točka A.1., seznam oznak pakiranja:

*besedilo:* „Vreča, tekstilna, večslojna, vodotesna

| XK“

*se glasi:* „Vreča, papirnata, večslojna, vodotesna

| XK“.

7. Stran 21, naslov „PRILOGA IV“, točka A.2., seznam oznak za polje 52, oznaka 2, zadnji stolpec, prvi vnos:

*besedilo:* „sklic na zavarovalno podjetje“

*se glasi:* „številka zavarovanja“.

8. Stran 21, naslov „PRILOGA IV“, točka A.2., seznam oznak za polje 52, oznaka 9, zadnji stolpec, prvi vnos:

*besedilo:* „napotilo k zavarovalnemu podjetju“

*se glasi:* „številka zavarovanja“.